Coordinatie Brussel

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e November 1950 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanmoediging van de familiale bedrijvigheid der diensten voor verzorging aan huize", heeft ter zitting van 15 December 1950 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 20 novembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'encouragement de l'activité familiale des services de soins à domicile", a donné en sa séance du 15 décembre 1950 l'avis suivant:

Het ontwerp heeft tot doel te bepalen volgens welke regelen de toelagen "tot aanmoediging van de familiale bedrijvigheid der diensten voor verzorging aan huize" worden verdeeld.

Voor het ontwerp is slechts een rechtsgrond voorhanden, voor zover de begrotingswet in kredieten voorziet. In het besluit zou een bepaling moeten opgenomen worden die aan deze toestand herinnert, zij het nog maar om te voorkomen dat de betrokken organismen het zo uitleggen, dat hun een recht op toelage wordt verleend.

De wet houdende de begroting van de gewone uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het jaar 1950 is nog niet goedgekeurd. Hieruit volgt dat de verwijzing naar de begrotingswet voor 1950 uit de inleiding moet wegvallen. Rechtsgrond voor het ontwerp zijn artikel 67 van de Grondwet, artikel 2 van de financiewet voor 1950 en artikel 19, 2, B, van de wet houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor 1949. In deze zou men echter volstaan met in de inleiding naar artikel 67 van de Grondwet te verwijzen.

De vermelding van het advies van het Begrotingscomité zou met de datum van dat advies moeten aangevuld worden.

Artikel 7 van het ontwerp zou beter aan het bepaalde in artikel 5 worden toegevoegd; deze bepalingen samen kunnen best een nieuw artikel 6 vormen.

Men zou evenwel nader moeten bepalen of de datum van 1 November welke in artikel 7 van het ontwerp voor het indienen van de aanvragen om toelagen wordt vastgesteld, die is van het begrotingsjaar of wel die van het vorige jaar.

.../...

Tenslotte zou het ontwerp moeten aangevuld worden met een overgangsbepaling, die de datum aangeeft vóór welke de aanvragen om toelagen betreffende het begrotingsjaar 1950 moeten worden ingediend.

In de hierna volgende tekst is met de bovenvermelde opmerkingen rekening gehouden; daarin zijn tevens enkele vormwijzigingen aangebracht die geen commentaar behoeven :

Koninklijk besluit tot aanmoediging van de gezinsactiviteit der diensten voor verzorging aan huis.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet ;

Gelet op het besluit van de Regent van 20 Juli 1947 betreffende de aanneming van de verzorgingsinstellingen ;

Overwegende dat de diensten voor verzorging aan huis niet alleen op sociaal-geneeskundig, maar eveneens op familiaal gebied werkzaam zijn; dat het van belang is deze werkzaamheid wegens haar sociaal nut aan te moedigen;

Overwegende dat men dient te bepalen de normen tot berekening der toelagen welke als aanmoediging aan deze diensten kunnen worden verleend;

Gelet op het advies van het Begrotingscomité, gegeven de

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

.../...

Artikel 1.-

In zover de begrotingswet zulks toelaat, kan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin overeenkomstig dit besluit toelagen verlenen aan de verenigingen en groeperingen van diensten voor verzorging aan huis die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° ten minste twintig diensten voor verzorging aan huis die aan de bij artikel 2 bepaalde voorwaarden beantwoorden, groeperen en daarover toezicht uitoefenen ;

2° een gebied van werking hebben dat zich over ten minste drie provincies uitstrekt ;

3° daadwerkelijk waken voor de vorming van het aan de diensten voor verzorging aan huis verbonden personeel zowel op het gebied van de gezinszorg als op sociaal en geneeskundig gebied.

Artikel 2.-

De in het vorig artikel bedoelde diensten voor verzorging aan huis moeten :

1° hun aanneming overeenkomstig het besluit van de Regent van 20 Juli 1947 bekomen hebben ;

2° buiten hun geneeskundige werkzaamheid, in het gezin overeenkomstig de gebruikelijke voorschriften der beroepsplichtenleer een sociale en gezinsactiviteit uitoefenen met betrekking namelijk op de gezinshulp, het maatschappelijk dienstbetoon in individuele gevallen, de individuele en gezinshygiëne, de kinderhygiëne, de woningshygiëne, de hygiëne van de zwangere vrouw en van de kraamvrouw, de voorbehoeding in het gezin tegen besmettelijke ziekten ;

3° beschikken over voldoend en bevoegd personeel met volledige dagtaak, te werk gesteld per ploeg en onder toezicht

.../...

van een verantwoordelijk leider ;

4° beschikken over een voor het publiek toegankelijk vast bureau ;

5° op hun bezoldigd personeel de inzake dienstverhuring geldende wetten toepassen.

Artikel 3.-

De bij artikel 1 bedoelde verenigingen mogen aanspraak maken op een jaarlijkse toelage van 1.000 frank voor iedere gezinshelpster, maatschappelijke assistente, verpleegster of vroedvrouw, en van 500 frank voor iedere ziekenoppasster, mits die aangestelden gedurende het ganse jaar in de diensten voor verzorging aan huis die van de vereniging afhangen, met volledige dagtaak te werk gesteld worden ;

In geval van vertrek van een dier aangestelden, wordt de toelage slechts verleend indien de betrokkene vervangen werd en wel zonder dat de onderbreking in de opeenvolging van de diensten één maand mag overschrijden.

Artikel 4.-

Onverminderd de bij artikel 3 bepaalde toelagen, mogen de verenigingen voor verzorging aan huis aanspraak maken op een tegemoetkoming in de kosten voor coördinatie en beheer; deze toelage wordt berekend tegen 500 frank per aangesloten dienst.

Artikel 5.-

Wanneer de begrotingskredieten ontoereikend zijn, worden de bij de artikelen 3 en 4 bepaalde toelagen verminderd in verhouding tot de verleende kredieten.

.../...

Artikel 6.-

Voor de berekening der toelagen begint het dienstjaar op 1 October van het jaar dat het begrotingsjaar voorafgaat en eindigt op 30 September.

De toelagen moeten vóór 1 November van het (begrotings-) dienstjaar worden aangevraagd.

Zij worden in eenmaal uitbetaald.

Artikel 7.-

De betrokken verenigingen en diensten moeten zich onderwerpen aan de contrôle ingericht door Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Zij zijn gehouden aan de agenten met deze contrôle belast alle bescheiden en inlichtingen mede te delen die nodig zijn voor het toezicht over de toepassing van dit besluit.

Elke verhindering van de uitoefening van dit toezicht, door de beheerders van de vereniging of door haar aangestelden, kan, bij beslissing van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, de afschaffing van de toelage geheel of gedeeltelijk ten gevolge hebben.

Artikel 8.-

De aanvragen om toelagen betreffende de periode van 1 October 1949 tot 30 September 1950 moeten vóór ... worden ingediend.

Artikel 9.-

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Le projet a pour objet de fixer les règles suivant lesquelles seront distribuées les subventions pour l'encouragement de l'activité familiale des services de soins à domicile.

Le projet n'a de fondement légal que pour autant que la loi budgétaire prévoie des crédits. Il conviendrait d'insérer dans l'arrêté une disposition qui rappelle cette situation, ne serait-ce que pour éviter que les organismes visés ne l'interprètent comme leur conférant un droit à la subvention.

La loi portant le budget des dépenses ordinaires du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année 1950 n'a pas encore été votée. Il en découle que la référence à la loi du budget pour 1950 doit être omise au préambule. Le projet trouve son fondement dans l'article 67 de la Constitution, dans l'article 2 de la loi de finances pour 1950 et dans l'article 19, 2, B, de la loi portant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour 1949. Il suffirait toutefois, en l'occurrence, de viser au préambule l'article 67 de la Constitution.

La référence à l'avis du Comité du budget devrait être complétée par la date de cet avis.

Les dispositions constituant l'article 7 du projet trouveraient mieux leur place à la suite de l'article 5; ces dispositions pourraient constituer un nouvel article 6.

Il importerait toutefois de préciser si la date du 1er novembre prévue pour l'introduction de demandes de subventions à l'article 7 du projet est celle de l'exercice budgétaire ou celle de l'année qui précède.

./.

Le projet devrait enfin être complété par une disposition transitoire précisant la date avant laquelle devrait être introduite la demande de subvention afférente à l'exercice budgétaire 1950.

Le texte ci-après tient compte des observations formulées ci-avant et comporte, en outre, quelques modifications de forme qui ne nécessitent aucun commentaire.

Arrêté royal relatif à l'encouragement de l'activité familiale des services de soins à domicile.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 20 juillet 1947 relatif à l'agréation des établissements de soins ;

Considérant que les services de soins à domicile exercent leur activité non seulement dans le domaine médico-social mais également dans le domaine familial; qu'il importe d'encourager cette activité en raison de son utilité sociale;

Considérant qu'il y a lieu de déterminer les normes de calcul des subsides pouvant être octroyés à ces services à titre d'encouragement;

Vu l'avis du Comité du budget, donné le

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

.../...

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Pour autant que la loi budgétaire l'y autorise, le Ministre de la Santé publique et de la Famille peut, conformément au présent arrêté, accorder des subventions aux associations et groupements de services de soins à domicile satisfaisant aux conditions suivantes :

1° grouper et surveiller au moins vingt services de soins à domicile répondant aux conditions fixées à l'article 2;

2° avoir un champ d'activité s'étendant à trois provinces au moins;

3° veiller effectivement à la formation tant familiale que médico-sociale du personnel attaché aux services de soins à domicile.

Article 2.-

Les services de soins à domicile, visés à l'article précédent, doivent :

1° avoir obtenu leur agréation conformément à l'arrêté du Régent du 20 juillet 1947;

2° exercer au foyer familial, outre leur activité médicale, une activité sociale et familiale portant notamment sur l'aide familiale, l'assistance sociale des cas individuels, l'hygiène individuelle et familiale, l'hygiène infantile, l'hygiène de l'habitation, l'hygiène de la femme enceinte et de l'accouchée, la prophylaxie au foyer des maladies contagieuses, conformément aux règles déontologiques usuelles;

.../...

3° disposer de personnel suffisant et qualifié occupé à temps plein et travaillant par équipe, sous la direction d'un chef responsable;

4° disposer d'une permanence accessible au public;

5° appliquer à son personnel salarié les lois en vigueur en matière de louage de services.

Article 3.-

Les associations visées à l'article 1er peuvent prétendre à une subvention annuelle de 1.000 francs pour chaque aide familiale, assistante sociale, infirmière ou accoucheuse, et 500 francs pour chaque garde-malade, à la condition que ces préposées soient occupées à temps plein pendant toute la durée de l'année dans les services de soins à domicile qui relèvent de l'association.

En cas de départ d'une de ces préposées, la subvention ne sera accordée que si l'intéressée a été remplacée et ce, sans que l'interruption dans la succession des services puisse excéder un mois.

Article 4.-

Indépendamment des subventions prévues à l'article 3, les associations de soins à domicile peuvent prétendre à une intervention dans les frais de coordination et d'administration : cette subvention se calcule à raison de cinq cents francs par service affilié.

Article 5.-

En cas d'insuffisance des crédits budgétaires, les subventions prévues aux articles 3 et 4 sont réduites proportionnellement aux crédits accordés.

Article 6.-

Les subventions se calculent sur la base d'un exercice annuel, prenant cours le 1er octobre de l'année précédant l'exercice budgétaire et se terminant le 30 septembre.

Les demandes de subventions sont introduites avant le 1er novembre de l'exercice (budgétaire).

Les subventions sont liquidées en une fois.

Article 7.-

Les associations et services intéressés doivent se soumettre au contrôle organisé par Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Ils sont tenus de communiquer aux agents chargés de ce contrôle tous documents et renseignements nécessaires à la surveillance de l'application du présent arrêté.

Tout obstacle mis à l'exercice de cette surveillance, par les administrateurs de l'association ou par ses préposés, peut entraîner la suppression de tout ou partie de la subvention sur décision de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Article 8.-

Les demandes de subvention afférentes à la période du 1er octobre 1949 au 30 septembre 1950 doivent être introduites avant le ...

Article 9.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
J.COYETTE, conseillers d'Etat,

E.VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving,
P.COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.CYPRES. (get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M le Ministre
van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De 1950. Le 1950.

Voor de Griffier van de Raad van State, Pour le Greffier du Conseil d'Etat

J. CYPRES.
Greffier adjoint.